

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1957)

**Heft:** 1301

**Rubrik:** Cronaca nostrana

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CRONACA NOSTRANA.

Nella sua seduta del 26 giugno scorso il Gran Consiglio del Cantone Ticino ha approvato all'unanimità il progetto elaborato dal Consiglio di Stato per il risanamento delle Ferrovie Regionali Ticinesi. La complessità della questione non può essere qui riassunta se non nelle proposizioni conclusive del decreto: il Consiglio di Stato verserà alle FRT un milione di franchi, di cui metà a carico dei comuni. Un contributo di Fr 300,000 è versato a condizione che vengano rimosse le rotaie del tram urbano Minusio-Locarno e sia riorganizzato un servizio di trasporto automobilistico efficiente. Con queste decisioni e gli aiuti federali sarà rinnovata la linea delle Centovalli e verranno acquistati due nuovi elettrotreni, l'autolinea Ascona-Brissago passerà alle FRT, verrà sostituita con automezzi la tramvia urbana, vengono sistemata la situazione finanziaria e gettate le basi per creare un'azienda vitale. Il secondo periodo consisterà nella sistemazione e nell'ammodernamento della ferrovia della Vallemaggia. La stessa seduta vedeva inoltre la risoluzione di un altro notevole e venerando problema cantonale: quello della *regolazione del Lago di Lugano*. La questione era dibattuta da 80 anni: ora dal giuoco dei numerosi contrastanti interessi è uscito un progetto che ha potuto incontrare l'adesione generale. Esso prevede uno sbarramento di regolazione 250 m. a valle del ponte di Ponte Tresa, la correzione della Tresa, protezioni lungo questo fiume e la correzione dello stretto di Lavena. La spesa è prevista in Fr 4,000,000 di cui la metà a carico del Cantone, che potrà prelevare il 25% della spesa totale dai comuni rivieraschi.

### CIO' CHE CAPITA . . .

**PONTRESINA** — L'inchiesta sulla sciagura del Piz Palù, che ha costato la vita a numerosi membri di una comitiva di alpinisti italiani, ha permesso i seguenti accertamenti: Il gruppo di turisti italiani comprendeva membri delle sezioni di Piacenza e di Reggio Emilia del Club Alpino Italiano. I 19 che trascorsero la notte sul sabato, 29 giugno scorso, alla

Capanna della Diavolezza iniziarono la scalata del Piz Palù alle 4 del mattino sotto la guida di Max Robbi di S. Moritz. Sul pianoro che precede la vetta, una donna e 2 uomini, sfiniti dalla fatica, si fermarono. Gli altri proseguirono, raggiunsero la vetta verso le 9. Qui incontrarono un'altra cordata di 3 persone guidata da Viktor Wellinger di Pontresina. Durante una breve sosta sul piccolo pianoro nevoso gli alpinisti furono espressamente avvertiti, e a più riprese, dalle guide che i cornicioni di neve erano estremamente pericolosi. Quando il capo del primo gruppo degli alpinisti italiani si apprestava a scattare una foto del gruppo, il cornicione cedette improvvisamente su 8 o 10 m. trascinando nel baratro 3 cordate di 3 uomini ciascuna. La guida Robbi riuscì a bloccare la sua cordata, ma la corda si ruppe e l'ultimo uomo della cordata cadde pure nel vuoto. Alcuni altri alpinisti sono sfuggiti ad analoga sorte per pochissimo. Le guide presero immediatamente le necessarie misure di sicurezza e inviarono 3 persone alla capanna della Diavolezza per dare l'allarme. L'incidente avvenne poco dopo le 9. I soccorritori giunsero alla capanna alle 13.

**LOCARNO** — La sera di sabato, 6 luglio scorso, ha avuto inizio il Festival Internazionale del Film, quest'anno nella sua 10 a edizione.

**MORBIO SUPERIORE** — La zona Lattecaldo è stata domenica, 7 luglio scorso, teatro di una impressionante fuga di api che per poco non ha avuto esito fatale. Un apicoltore di Morbio Inf: aveva tras-

## Summer Programme

of  
Conducted  
or Individual  
travel

SWITZERLAND

AUSTRIA

ITALY

TUNISIA

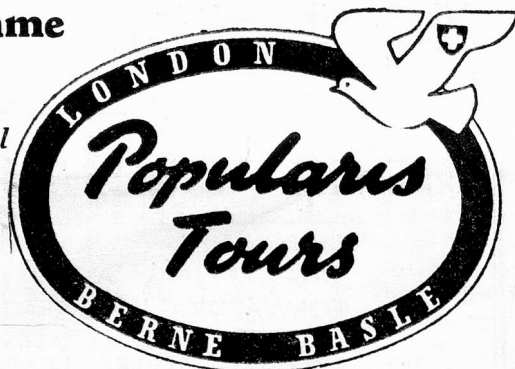
Dutch & Rhine  
Yacht Cruises.

London Office

**POPULARIS TOURS, 6, ROYAL ARCADE,  
OLD BOND ST., LONDON, W.1.**

Nearest Tube Stations, Piccadilly & Green Park.

Affiliated to Schweizer Reisekasse



Agents for  
BRITISH (Continental), AUSTRIAN, BELGIAN, DUTCH  
FRENCH, GERMAN, ITALIAN & SWISS  
RAILWAYS, S.M.T. COACH SERVICES & ALL AIR LINES

Tel.: HYD 1352/3

No. 25 & Piccadilly Buses.

**Make it Tasty**  
with  
**MAGGI**  
Continental Soup

When you try Maggi Soups you share one of the most closely guarded secrets of leading chefs. There are ten delicious varieties — each one prepared from exclusive Maggi recipes. With a packet of Maggi Soup you just add boiling water, simmer, and in a few minutes you've some of the most exciting helpings you've ever tasted. Serve Maggi Soups today.

**Ten Delicious Varieties** DS16A  
MUSHROOM · ONION · SPRING VEGETABLE · NOODLE SOUPMIX (Chicken flavoured) · CHICKEN BOUILLON · CAULIFLOWER · PEA WITH SMOKED HAM · ASPARAGUS · CONSOMME WITH TURTLE MEAT · BEEF BOUILLON

4-6 plates of soup from each packet  
For extra economy — Maggi packs are divided into two sealed half packets each making — 2-3 plates of soup.

**MAGGI Extra SOUPS** The Continental Favourite

portato verso le ore 8 con la propria auto, 4 casse d'api a scopo di apicoltura nomade in quelle parti. Dal Grotto Galli di Lattecaldo le api dovevano essere fatte proseguire con un carretto trainato da un mulo verso la destinazione. Malauguratamente però per la strada sconnessa una cassa si scoperchiò per cui le api uscirono con veemenza assalendo carrettiere e mulo. Mentre il carrettiere cercava di darsela a gambe avvolto in un nuvolo di api, la bestia con strappi staccava i finimenti dal veicolo, rovesciando le rimanenti casse che, sconnesse, davano via libera alle altre api. A quel punto sembrava il finimondo. Intanto molta gente che si trovava al Grotto fuggiva disperatamente in cerca di riparo. Il mulo a sua volta spaventatissimo per il dolore delle punture entrava nell'interno del Grotto rovesciando tavoli, rovinava i vetri di un'auto che sostava nelle vicinanze, urtava contro una moto e la rovesciava. Nel parapiglia 2 confederati accampati nelle vicinanze, avvolti in un velo, caricavano il povero carrettiere nella propria auto e lo trasportavano all'ospedale di Mendrisio, dove giungeva in gravi condizioni. I sanitari gli prestavano prontissime cure, estraendogli più di 200 pungiglioni. Il mulo veniva soccorso dal veterinario. Il caso è stato denunciato alla Gendarmeria di Chiasso per un'inchiesta.

**BISSONE** — Domenica, 7 luglio, ha avuto il suo svolgimento la tradizionale Festa del Pescatore.

**BELLINZONA** — La Società Federale di Ginnastica, che aveva conquistato il primato alla recente XXV Festa cant. ticinese di Locarno, ha trionfato pure domenica, 7 luglio, alla Festa cant. grigionese di S. Moritz con la nota finale di punti 147.790.

**FAIDO** — Transitando attraverso il Cantone Ticino dal sud il 27 giugno scorso, lo Scià di Persia con la Regina Soraya ed il seguito hanno sostato all'Albergo Faido in Piazza Franscini per il pranzo. Martedì, 9 luglio, viaggiando in senso opposto, provenienti da Lucerna, hanno attraversato il Cantone i reali di Grecia.

*Poncione di Vespero.*

### SWISSAIR RECORD IN JUNE.

Swissair carried 106,000 passengers in June 1957, thus passing the 100,000 mark for a single month for the first time in its history.

In the first 6 months of this year Swissair carried about 450,000 passengers, thereby exceeding the figure for the whole year 1953 when the total was 425,000.

### THE ANGLO-SWISS INSURANCE & REINSURANCE AGENCY LTD

29/30, High Holborn, London, W.C.1

Telephone: CHAncery 8554

is at the disposal of all members of the Swiss community to advise on any insurance matters in this country or abroad.

## SWISS BANK CORPORATION

(A company limited by shares incorporated in Switzerland)



In SWITZERLAND there are offices in Basle, Geneva, Zurich and all the principal centres.

In LONDON the City Office is situated at 99, Gresham Street, E.C.2, and there is a WEST END BRANCH, specially equipped for the convenience of visitors, at 11c, Regent Street, S.W.1, close to Piccadilly Circus.

In NEW YORK there is an Agency at 15, Nassau Street, and a Branch at 10 West 49th Street.

In CANADA the Bank is represented by the Swiss Corporation for Canadian Investments at 360, St. James Street West, Montreal.

**CAPITAL AND RESERVES — S.Frs.275,000,000**

TRAVELLERS' CHEQUES AND ALL  
BANKING BUSINESS.

